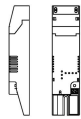


TRx 433 N (3299-00990)

CZ Opakova signálu
SK Opakova signálu
GB Signal repeater



ENIKA.CZ s.r.o.

Nádražní 609, 509 01 Nová Paka, Czech Republic
 Telefon: +420 493 77 33 11, Fax: +420 493 77 33 22
 E-mail: enika@enika.cz, http://www.enika.cz

POPIS



Opakova signálu (obr. 1) se používá ve spolupráci s vysílací a přijímací dálkového bezdrátového ovládacího systému BOSys® používajícího protokol EXM 433® k prodloužení jejich vzájemného dosahu. Opakova signálu se může použít pro několik vysílání a přijímání najednou v rámci jeho dosahu. Do paměti opakovače signálu se předem musí uložit kódy všech vysílání, které mají být přeposílány. Pokud opakovač signálu přijme signál vyslaný z vysílání, jeho kód má uložen v paměti, tak jej s prodlevou asi 1 s v nezmeneném podobě znovu zavysílá (pomalšie). Aby nedošlo ke vzájemnému rušení přijímaného a vysílaného signálu, opakovač signálu přeposílá pouze kódové sekvence kratší než 1 s. Přijímání signálu signalizuje blikavým LED RX, během vysílání bliká LED TX.

Poznámka:

Opakovač signálu nelze použít k prodloužení dosahu u přijímacích funkcí TLA IDLO a STMÍVA.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Umístěte opakovač signálu tak, aby byl v dosahu všech potřebných vysílání a všech přijímacích a aby jeho anténa nebyla odstíněna např. kovovým předmětem!

Opakovač může být v místě použití izolován nebo připevněn oboustrannou lepicí páskou nebo může stát volně na jeho levé podložce.

Ke koaxiálnímu konektoru na opakovač signálu izolujte drátovou anténu (součástí dodávky), kterou je třeba vytvarovat tak, aby směřovala pokud možno do volného prostoru.

V případě potřeby lze dosah mezi vysílací a přijímací na jedné straně a opakovačem signálu na druhé zvýšit použitím antény GP433 (nutno objednat zvlášť).

Vidlici napájecího kabelu opakovače signálu zasunete do síťové zásuvky 230 V.

Před uvedením opakovače signálu do provozu je třeba zapsat kód alespoň jednoho vysílání a do paměti opakovače signálu.

Zápis i případné mazání kódu vysílání se provádí pomocí programovacího tlačítka, jednotlivé stavy programovacího režimu jsou signalizovány LED PROG.

A) Zápis vysílání

- 1x krátce stisknete programovací tlačítko. indikováno svícením LED PROG.
- Do 30 s 2x stisknete vybrané tlačítko vysílání.
- ty násobné bliknutí LED PROG potvrdí správnost zápisu.

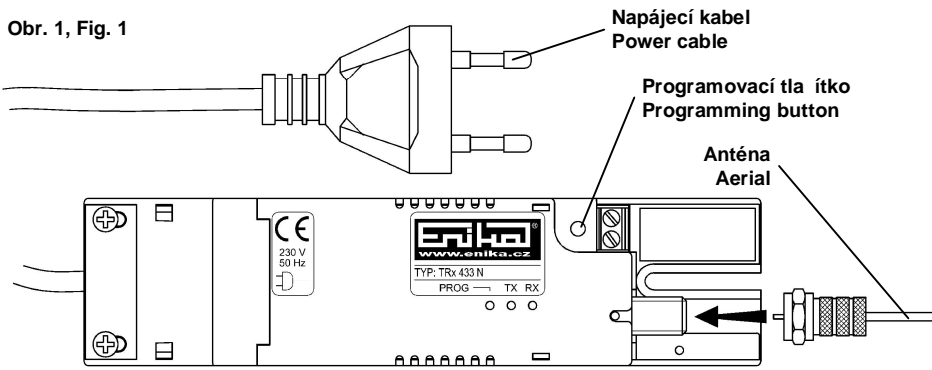
Poznámka:

Nedojde-li během 10 s k zápisu kódu vysílání, přístroj se automaticky vrátí do provozního režimu.

B) Mazání jednoho vysílání

- 2x krátce stisknete programovací tlačítko. indikováno blikáním LED PROG.
- 2x stisknete tlačítko vysílání, které chcete vymazat.
- ty násobné bliknutí LED PROG potvrdí vymazání tlačítka z paměti přijímacího.

Obr. 1, Fig. 1



Poznámka:

Nedojde-li během 10 s k vymazání kódu vysílání, přístroj se automaticky vrátí do provozního režimu.

C) Mazání všech vysílání

- Stisknete programovací tlačítko na dobu delší než 10 s.
- ty násobné bliknutí LED PROG potvrdí vymazání všech vysílání z paměti přijímacího.

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento TRx 433 N je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

POPIS



Opakovač signálu (obr. 1) se používá ve spolupráci s vysílacími a přijímacími dálkovými bezdrátovými ovládacími systémy BOSys® využívajícími protokol EXM 433® na prodloužení jejich vzájemného dosahu.

Opakovač signálu se může použít pro několik vysílání a přijímání najednou v rámci jeho dosahu. Do paměti opakovače signálu se předem musí uložit kódy všech vysílání, které mají být přeposílány. Pokud opakovač signálu přijme signál vyslaný z vysílání, jeho kód má uložen v paměti, tak ho s prodlevou asi 1 s v nezmeneném podobě znovu odvysílá (odpošle). Aby nedošlo ke vzájemnému rušení přijímaného a vysílaného signálu, opakovač signálu přeposílá pouze kódové sekvence kratší než 1 s. Přijímání signálu signalizuje blikavým LED RX, po vysílání bliká LED TX.

Poznámka:

Opakovač signálu nelze použít k prodloužení dosahu u přijímacích funkcí TLA IDLO a STMÍVA.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Umístěte opakovač signálu tak, aby bol v dosahu všetkých potrebných vysílání a všetkých prijímacích a aby jeho anténa nebola odstienená napr. kovovým predmetom!

Opakovač môže byť v mieste použitia priskrutkovaný alebo prilepený obojstrannou lepiacou páskou alebo môže zostať voľne na jeho ľavej podložke.

Koaxiálnemu konektoru na opakovač signálu priskrutkujte drátovú anténu (súčasťou dodávky), ktorú je potrebné vytvarovať tak, aby smerovala, pokiaľ možno do voľného priestoru.

V prípade potreby je možné dosah medzi vysílacími a prijímacími na jednej strane a opakovačom signálom na strane druhej zvýšiť použitím antény GP433 (nutno objednať zvlášť).

Vidlicu napájaczej záruky opakovača signálu zasunete do sietovej zásuvky 230 V.

Pred uvedením do prevádzky je potrebné zapísať kód aspoň jedného vysílání a do pamäte opakovača signálu.

Zápis, prípadne mazanie kódov vysílání sa vykonáva pomocou programovacieho tlačítka, jednotlivé stavy programovacieho režimu sú signalizované LED PROG.

A) Zápis vysílání

- 1x krátke stlačenie programovacieho tlačítka. indikované svetlom LED PROG.
- Do 30 s 2x stlačenie vybraného tlačítka vysílání.
- čty násobné bliknutie LED PROG potvrdí správny zápis.

Poznámka:

Ak nedôjde počas tridsiatich sekúnd k zápisu kódu vysílání, prístroj sa automaticky vráti do prevádzkového režimu.

B) Mazanie jedného vysílání

- 2x krátke stlačenie programovacieho tlačítka. indikované blikaním LED PROG.
- 2x stlačenie tlačítka vysílání, ktoré chcete vymazať.
- čty násobné bliknutie LED PROG potvrdí vymazanie tlačítka z pamäte prijímacieho.

Poznámka:

Ak nedôjde počas tridsiatich sekúnd k zápisu kódu vysílání, prístroj sa automaticky vráti do prevádzkového režimu.

C) Mazanie všetkých vysílání

- Stlačenie programovacieho tlačítka na dobu dlhšiu než 10 s.
- čty násobné bliknutie LED PROG potvrdí vymazanie všetkých vysílání z pamäte prijímacieho.

Enika.cz s.r.o. tímto prehlasuje, že tento TRx 433 N je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

DESCRIPTION



The signal repeater (fig. 1) is used in cooperation with transmitters and receivers of the BOSys® series remote controls using the EXM 433® transmission protocol to extend their mutual effective range.

The signal repeater can be used simultaneously for multiple transmitters and receivers within its effective range. Codes of all transmitters to be retransmitted must be preset in the repeater memory. In case the signal repeater receives a signal transmitted from a transmitter whose code is programmed in the repeater's memory, the repeater will send (forward) it with a delay of approx. 1 sec.

In order to prevent mutual interference of the received and transmitted signals, the repeater resends only the code sequences shorter than 1 sec.

Signal reception is indicated by the RX LED flashing, signal transmission is indicated by the TX LED flashing.

Note

The signal repeater cannot be used to extend effective range of receivers in functions of BUTTON and DIMMER.

COMMISSIONING

Locate the repeater within the range of all desired transmitters and receivers. Make sure its antenna is not shielded for example by a metal object!

The repeater can be screwed in the location or attached by a double-sided adhesive tape, or it can rest on a fire-proof base.

Screw the wire antenna (included) to the coaxial connector of the repeater. Shape the antenna so that it is directed to free space.

If needed, the effective range between transmitters and receivers on one side and the signal repeater on the other side by using the GP 433 antenna (optional accessory).

Insert the power cable plug of the repeater in the wall socket 230 V.

Before using it, at least one transmitter code must be programmed in the memory of the repeater. Use the programming button to program or delete transmitter codes. Individual states of the programming mode are indicated by the PROG LED.

A) How to program a transmitter

- Press once (brief press) the programming button (PROG LED on).
- Press the selected transmitter button twice within 30 s.
- Correct programming will be confirmed by four blinks of the PROG LED.

Note:

If no transmitter code is programmed within 30 seconds, the device automatically returns to the operation mode.

B) How to delete a transmitter

- Press twice (brief press) the programming button (PROG LED flashing).
- Press twice the button of the transmitter you want to delete.
- Four blinks of the PROG LED will confirm deleting of the button from the receiver memory.

Note:

If no transmitter code is deleted within 30 seconds, the device automatically returns to the operation mode.

C) How to delete all transmitters

- Press and hold the programming button longer than 10 s.
- Four blinks of the PROG LED will confirm deleting of all transmitters from the receiver memory.

Hereby, ENIKA.CZ s.r.o. declares that this TRx 433 N complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Technická data / Technical data	TRx 433 N
Napájení / Power supply:	230 V ±10 % 50 Hz
Stupeň krytí / Protection:	IP 30 podle ČSN EN 60529
Provozní teplota / Operating temperature:	-10 ÷ + 55 °C
Vnější rozměry / Outside dimensions:	162× 40× 30 mm
Hmotnost / Weight:	120 g
Provozní kmitočet / Frequency:	433,92 MHz
Dosah / Range:	30 m (stovky m s GP433 / hundreds of m with GP433)
Délka napájecího kabelu / Length of power cable:	2 m
Počet kódů v paměti / Codes in memory:	max. 64

Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy!
It is forbidden to do any technical modifications on the device!

Zařízení lze provozovat na základě VO-R/10/06.2009-9 a za podmínek v něm uvedených.



Prohlášení o shodě

Výrobce: ENIKA.CZ s.r.o.
190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86
I O: 28218167

tímto prohlašuje, že výrobek

typové označení: TRx 433 N

specifikace: ---

druh výrobku: opakovací signálu

frekvence: 433,92 MHz

citlivost: -100 dBm


výkon: 10 dBm

- je ve shodě se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném znění
- odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením evropské direktivy 1999/5/ES (R&TTE) (Směrnice o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody)
- splňuje požadavky těchto norem a předpisů:

rádiové parametry: EN 300 220-3:2000
EMC: EN 301 489-3:2000
elektrická bezpečnost: SN EN 60 669-2-1 ed.2:2001
SN EN 60 669-1 ed.2:2003
+A1:03+1:05+2:05 1.8, 10, 12,13,15,
16, 20, 21, 23, 24
SN EN 60 730-1:01 ed.2
+A11:02+A12:04+A1:05+A13:05+A14:05 1.20

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

V Nové Pace dne 30.06.2010


ing. Vladimír Mlilický,
ředitel systému jakosti